

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ИРАИ **MAX** **MINI**



Содержание

1	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	4
1.1	Предисловие	4
1.2	Назначение и показания	5
1.3	Указания	5
1.4	Декларация о соответствии	5
1.5	Гарантийные условия	5
1.6	Сервис и ремонт	7
1.7	Обучение эксплуатации	7
1.8	Установка в автомобиль	7
1.9	Регулировка подголовника	8
1.10	Крепление с помощью 3-точечного ремня безопасности автомобиля	9
1.11	Декларация о соответствии	12
1.12	Разрешение/совместимость в отношении комбинации с обычными детскими автокреслами, имеющимися в продаже	13
1.13	Противопоказания	13
2	УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	14
3	ОБРАЩЕНИЕ С БАЗОВОЙ МОДЕЛЬЮ	15
3.1	Регулировка 5-точечного ремня безопасности	15
3.	Регулировка подголовника	15
3.	Регулировка угла наклона спинки	15
4	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ	16
4.1	Установка в автомобиль — с ISOFIX	16
4.	Опорные и защитные подушки	18

Содержание

4.	Накладки для грудной клетки	18
4.4	Отводящий клин	20
4.5	Регулировка наклона сиденья	20
4.6	Поворотный адаптер	21
4.7	Адаптер глубины сиденья	22
5	ГАРАНТИЯ	23
6	МАРКИРОВКА	24
7	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	25
7.1	Снятие чехла	25
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:	26
9	СОСТАВ МАТЕРИАЛОВ:	27

1.Общая информация

1 Общая информация

1.1 Предисловие

Вы выбрали автокресло IPAI MAX / IPAI MINI и получили высококачественный продукт нашей компании. Мы благодарим вас за доверие.

Чтобы вы могли долго пользоваться этим продуктом и он облегчал вам повседневную жизнь, мы предоставляем вам эту инструкцию. В ней описаны правильное и простое использование, а также необходимый уход и техническое обслуживание. Во избежание повреждений в результате неправильной эксплуатации и для обеспечения оптимального использования, пожалуйста, внимательно прочтите следующие указания. Если у вас есть вопросы или проблемы, обратитесь к вашему продавцу.

Мы желаем вам беспрепятственного использования и надеемся, что наш продукт оправдает ваши ожидания.

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения в версию, описанную в данной инструкции.

Перед установкой устройства в автомобиль и первым использованием прочитайте и следуйте инструкциям по установке на страницах 4–6. Убедитесь, что инструкция по эксплуатации находится рядом с продуктом и доступна для всех, кто использует сиденье.

Ваша компания HERNIK GmbH

1. Общая информация

1.2 Назначение и показания

IPAI был разработан для перевозки детей с особыми потребностями (GMFCS 3-5; например, выраженная мышечная гипотония с отсутствием контроля головы и туловища) в автомобилях. Дети с плохим контролем головы и туловища (например, детский церебральный паралич, мышечная дистрофия, гипотония) могут быть поддержаны с помощью индивидуально регулируемых грудных подушек и специальных подушек, что обеспечивает безопасность транспортировки.

Важные дополнительные аксессуары позволяют учитывать индивидуальные особенности, например, наклон сиденья или установку стабильного клина для отведения ног или подножки. Более подробная информация приведена в разделе «4» (Оснащение для инвалидных колясок).

1.3 Примечания

Реабилитационное детское автокресло IPAI состоит из двух модулей:

1. Обычное детское автокресло Kidfix (ADVENTURE PLUS 2 BR Space Black SB, арт. № 2000036852) компании Römer-Britax (обратите внимание на инструкцию по эксплуатации производителя).
2. Модуль адаптации с аксессуарами, который позволяет оборудовать автокресло в соответствии с индивидуальными потребностями. Для этого обратите внимание на инструкцию по эксплуатации компании HERNIK GmbH.

1.4 Декларация о соответствии

Компания HERNIK GmbH под свою исключительную ответственность заявляет, что детское автокресло IPAI соответствует основным требованиям (приложение 1 к директиве 93/42 EWG). Продукт имеет маркировку CE в соответствии с вышеуказанной директивой.

1.5 Условия гарантии

Гарантия может быть предоставлена только в том случае, если продукт используется в соответствии с указанными условиями и по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные компонентами и запасными частями, не одобренными производителем.

1.Общая информация

1. Общая информация

1.6 Сервисное обслуживание и ремонт

Обслуживание и ремонт IPAI должны производиться только специализированными сервисными центрами. В случае возникновения проблем обратитесь к вашему специализированному дилеру. При ремонте вы получите только оригинальные запасные части.

1.7 Обучение пользованию

Автокресло поставляется в полностью собранном виде. При доставке специализированный торговый представитель ознакомит пользователя с правилами использования устройства с помощью инструкции по эксплуатации. Специализированный торговый представитель должен вместе с пользователем установить автокресло в автомобиль и, при наличии, отрегулировать кронштейн Isofix или зажимной кронштейн.

При установке автокресла лучше всего держать его одной рукой за переднюю часть посередине, а другой рукой за боковую часть вверху. Для достижения оптимального положения сиденья необходимо индивидуально настроить автокресло в соответствии с особенностями ребенка. Это должно быть сделано специалистом.

Обратите внимание, что адаптер ISOFIX не является обязательным, так как он не влияет на безопасность.

1.8 Установка в автомобиль

Установите детское сиденье на сиденье автомобиля. Убедитесь, что спинка сиденья плотно прилегает к спинке сиденья автомобиля.

Совет! Если подголовник автомобильного сиденья мешает, снимите его.

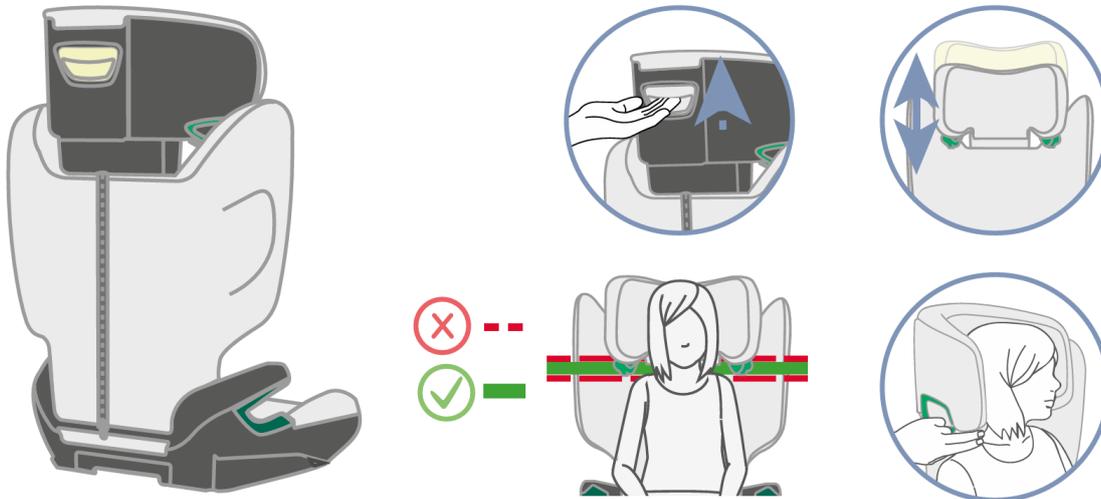


1.Общая информация

1.9 Регулировка подголовника

Правильно отрегулированный подголовник обеспечивает оптимальное расположение диагонального ремня безопасности (3-точечный ремень) и максимальную защиту вашего ребенка. Подголовник должен быть отрегулирован так, чтобы между плечами ребенка и подголовником оставалось место для двух пальцев. Так вы можете отрегулировать высоту подголовника в соответствии с ростом вашего ребенка:

1. Возьмитесь за ручку регулировки на задней стороне подголовника и потяните ее вверх. Теперь подголовник разблокирован.
2. Теперь вы можете сдвинуть разблокированный подголовник на нужную высоту. Как только вы отпустите ручку, подголовник зафиксируется.
3. Установите детское сиденье на сиденье автомобиля.
4. Усадите ребенка в детское сиденье и проверьте его высоту. Повторяйте эту процедуру, пока подголовник не будет установлен на нужной высоте.



1. Общая информация

1.10 Закрепление с помощью 3-точечного ремня безопасности автомобиля

Чтобы выдержать огромные силы, возникающие при аварии, IPAI необходимо закрепить с помощью трехточечного ремня безопасности автомобиля.

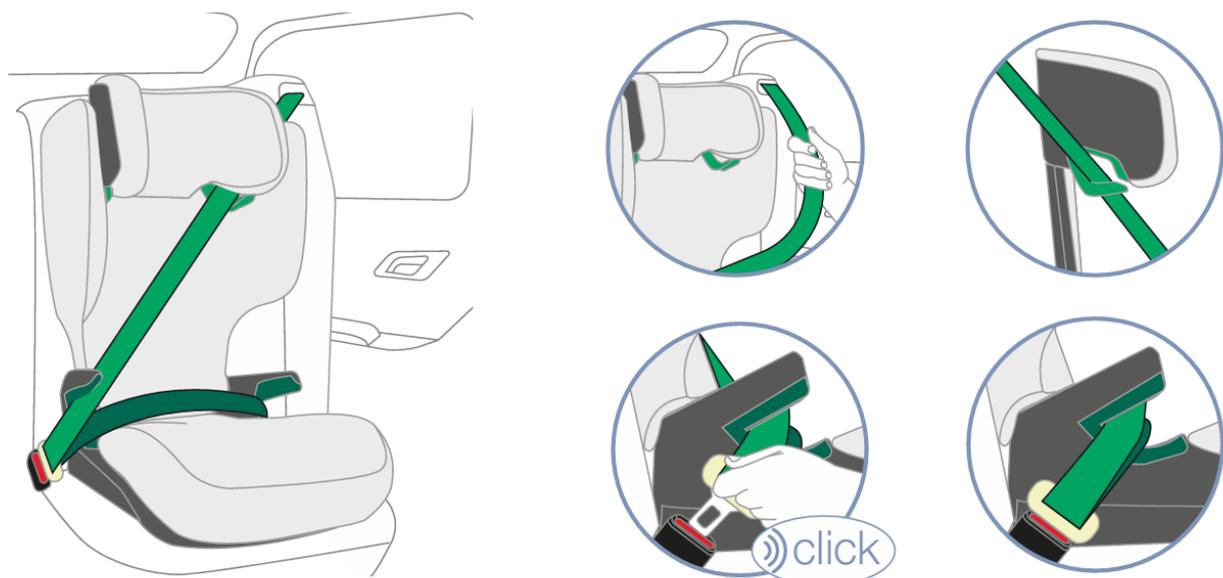
Одного соединения ISOFIX недостаточно.

1. Усадите ребенка в детское сиденье.
2. Вытащите ремень безопасности автомобиля и проведите его (перед ребенком) к замку ремня.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля не перекручен, иначе система удержания не будет обеспечивать полную защиту.

3. Зафиксируйте язычок замка ремня в замке автомобиля с помощью КЛИКА.
4. Положите диагональный ремень и поясной ремень со стороны замка автомобиля в темно-зеленую направляющую ремня на сиденье автомобиля.
5. Положите поясной ремень на другой стороне сиденья также в темно-зеленую направляющую ремня.

ВНИМАНИЕ! Поясной ремень должен проходить по обеим сторонам как можно ниже, над бедрами ребенка.



1.Общая информация

1. Общая информация

6. Вставьте диагональный ремень в темно-зеленый держатель ремня на подголовнике, пока он не будет полностью и без перекручивания зафиксирован в держателе.

Совет! Если спинка сиденья закрывает держатель ремня, можно отрегулировать подголовник (вверх). После того как вы вставили диагональный ремень, можно снова отрегулировать подголовник на нужную высоту.

7. Убедитесь, что диагональный ремень проходит над ключицей ребенка и не касается шеи.

Совет! Вы также можете отрегулировать высоту подголовника, когда сиденье находится в автомобиле.

Перед каждой поездкой проверьте, чтобы...

- детское сиденье надежно закреплено,
- поясной ремень безопасности проходит по обеим сторонам автомобильного сиденья в темно-зеленых направляющих ремней,
- диагональный ремень на стороне замка ремня безопасности также проходит в темно-зеленом направляющем канавке автомобильного сиденья,
- диагональный ремень проходит через темно-зеленый направляющий канал подголовника,
- диагональный ремень проходит по диагонали назад,
- ремни натянуты и не перекручены.



1.Общая информация

1.11 Декларация о соответствии



Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
info@hernik.de
www.hernik.de
+49 8035-9580448
+49 8035-9580446

Declaration of Conformity

Hersteller: HERNIK GmbH
Adresse: Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany
SNR: DE-MF-000011257
Produkt: car seat for children with disabilities
Typenbezeichnung: IPAI / IPAI-MAX / IPAI-MINI / IPAI-PRO



UDI-PI	Bezeichnung	Artikelnummer
4260675480064	IPAI- red-Black	550000-E2
4260675480071	IPAI- grey-Black	550000-E2

Classification Med. Dev.: this is a medical device of class I according to the classification Rules in Annex VIII

I, the signer, declare under sole responsibility that the above product complies with the essential requirements of the following guidelines and standards (Annex 1 of MDR (EU) 2017/745). The conformity assessment was carried out in accordance with Annex IV of the MDR (EU) 2017/745. The product is marked with the CE mark according to the above-mentioned guideline.

- Annex 1 of MDR (EU) 2017/745
- ECE-R129/04 test standard for child car seats

Rott am Inn, 09.10.2024 Andrés Moncayo



Ort, Datum

Name

Unterschrift

1.Общая информация

1.12 Разрешение/совместимость в отношении комбинации с автомобильными детскими сиденьями, имеющимися в продаже

IPAI является сертифицированным детским автокреслом, включая все аксессуары, в соответствии с ECE R129/03. Отдельные детали и аксессуары IPAI не предназначены для использования в сочетании с другими стандартными детскими автокреслами. Изменения могут привести к аннулированию сертификата IPAI, а также стандартного детского автокресла.

1.13 Противопоказания

Противопоказаний не известно.

2. П р а в и л а б е з о п а с н о с т и

2 Правила безопасности

- Перед использованием необходимо проверить исправность и состояние всех компонентов.
- Инструкция по эксплуатации всегда должна находиться в детском автокресле.
- Безопасность вашего ребенка гарантируется только при правильной установке сиденья и надежной фиксации ребенка.
- Ремни должны быть плотно затянуты и не должны быть перекручены.
- 3-точечный ремень безопасности должен проходить через специальные направляющие и плотно облегать сиденье.
- Пожалуйста, проверьте:
 - А) надежно ли ремень безопасности закреплен в направляющих
 - В) правильно ли застегнуты замки ремней безопасности
 - С) не зажаты ли ткани
- Убедитесь, что между ребенком и ремнем безопасности нет твердых предметов, таких как булавки, замки ремней безопасности и т. д. Это может привести к травмам в случае аварии.
- Объясните ребенку, как важно правильно пристегнуться и не менять положение ремней. Ребенок не должен тянуть за ремни или открывать замки.
- Не вносите никаких изменений в автокресло, иначе вы подвергнете ребенка опасности.
- Автокресло не должно повреждаться подвижными частями автомобиля или дверями.
- Никогда не оставляйте ребенка одного в детском сиденье.
- Сообщите пассажирам, как вытащить ребенка из автокресла после аварии.
- После аварии необходимо заменить весь детский автокресло.

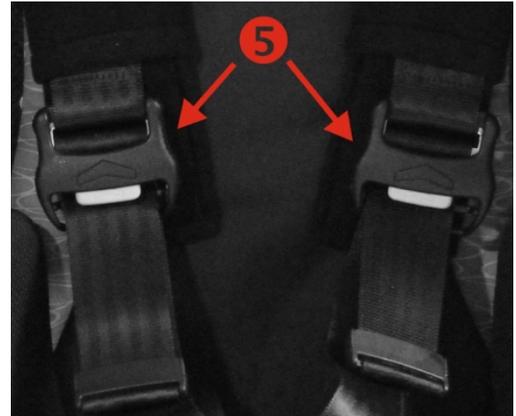
3. Эксплуатация базовой м

3 Эксплуатация базовой модели « »

3.1 Регулировка 5-точечного ремня безопасности

Усадите ребенка в автокресло и убедитесь, что его таз находится в самом заднем положении. Теперь положите ремни через плечи ребенка. Если длина ремней недостаточна, нажмите серую кнопку на регуляторе ремня (5), чтобы ослабить ремни.

Затем вставьте два металлических язычка в замок ремня, пока они не зафиксируются со щелчком. Затем затяните ремни, потянув за их концы.



3.2 Регулировка подголовника

Нажмите на кнопку разблокировки в ручке, чтобы поднять или опустить подголовник. Следите за тем, чтобы голова ребенка никогда не выступала за пределы подголовника!



3.3 Регулировка угла наклона спинки

Угол наклона спинки можно плавно регулировать и фиксировать в любом положении. Это гарантирует стабильность автокресла в любом положении. Откройте два быстроразъемных зажима и установите спинку в желаемое положение. Затем закройте быстроразъемные зажимы, чтобы зафиксировать угол наклона.



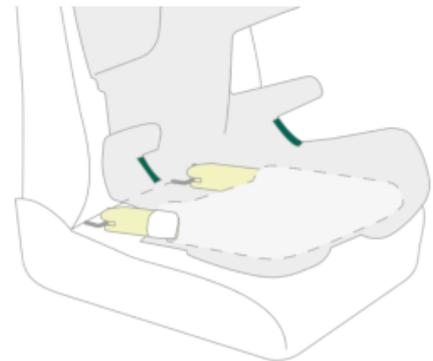
4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТ

4 Использование дополнительных аксессуаров

4.1 Установка в автомобиль — с ISOFIX

Попросите технического специалиста продемонстрировать установку сиденья при передаче и настройке автокресла.

IPAI прочно устанавливается с помощью фиксирующих рычагов ISOFIX в вашем автомобиле. Затем ребенок пристегивается 3-точечным ремнем безопасности автомобиля.



1. Если ваш автомобиль не оборудован серийными крепежными устройствами ISOFIX, закрепите два крепежных устройства, входящих в комплект поставки сиденья, выемкой вверх на двух крепежных кронштейнах ISOFIX вашего автомобиля.

СОВЕТ! Точки крепления ISOFIX находятся между сиденьем и спинкой автомобильного сиденья.

2. Установите подголовник автомобильного сиденья в верхнее положение.
3. Удерживая нажатой кнопку регулировки ISOFIX (см. рисунок), полностью выдвиньте фиксирующие рычаги ISOFIX.

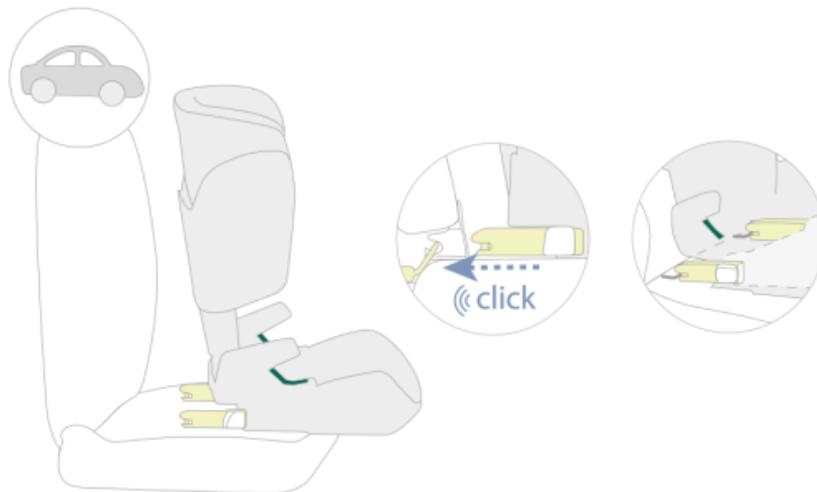


Примечание! Если ваше сиденье оснащено адаптером глубины сиденья, удлините адаптер, чтобы достать до регулировочной кнопки (подробнее на стр. 19).

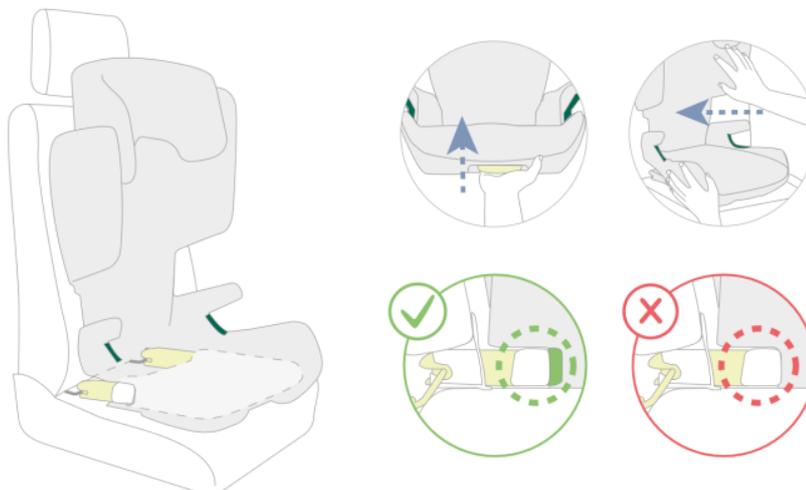
4. Нажмите кнопку блокировки и красную кнопку разблокировки с обеих сторон сиденья друг против друга. Это обеспечит открытие обоих крючков на фиксирующих рычагах ISOFIX и их готовность к использованию.

4. И с п о л ь з о в а н и е д о п о л н и т

5. Установите детское сиденье в направлении движения на сиденье автомобиля, предназначенное для этого. Убедитесь, что спинка сиденья плотно прилегает к спинке сиденья автомобиля.
6. Установите оба фиксирующих рычага ISOFIX непосредственно перед двумя вставными устройствами.
7. Вставьте оба фиксирующих рычага ISOFIX в вспомогательные устройства для вставки, пока фиксирующие рычаги ISOFIX не зафиксируются с обеих сторон со звуком «щелчка».



8. Удерживая кнопку регулировки ISOFIX, сдвиньте детское сиденье как можно дальше назад.
9. Потрясите детское сиденье, чтобы убедиться, что оно надежно закреплено, и проверьте, видна ли зеленая область на обоих фиксирующих рычагах.



4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТ

4.2 Опорные и защитные подушки

Установка:

1. При доставке попросите показать вам, как установить и отрегулировать сиденье.
2. Установите опорную и защитную подушку на автокресло после того, как усадите ребенка и пристегнете его ремнями безопасности.
3. Закрепите подушки с помощью прилагаемых липучек, которые крепятся к задней части автомобильного сиденья.
4. Руки ребенка должны лежать на столике, что обеспечивает вертикальное положение тела. Это поддерживает верхнюю часть туловища.
5. Следите за тем, чтобы на подушке не было игрушек, которые ребенок может достать. Не используйте твердые, жесткие или острые предметы!



4.3 Грудные подушки

Компания HERNIK GmbH не имеет права изменять корпус IPAI (сверлить, прикручивать). Тем не менее, для нас было очень важно предложить боковую опору для детей с слабыми мышцами туловища, поэтому мы выбрали решение для фиксации, которое обеспечивает достаточную стабильность и одновременно гибкость благодаря липучкам.

Чтобы изменить положение пеллоты, ее необходимо сначала осторожно отсоединить, слегка повернув липучку. После этого подушку можно свободно расположить.



4. И с п о л ь з о в а н и е д о п о л н и т

ВАЖНО: для обеспечения устойчивой фиксации подушку следует с сильным нажатием прижать к задней части IPA1, поворачивая ее в разные стороны. Это обеспечит более прочное крепление липучек!

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТ

4.4 Клин для отведения ног

1. Клин для отведения помогает ребенку сохранять определенное расстояние между коленями. Чтобы ослабить или затянуть 5-точечный ремень, необходимо удалить клин. Откройте зажим и извлеките клин вверх.
2. Клин должен прилегать к обивке сиденья, как показано на рисунке. Глубину клина можно регулировать. Для этого необходимо открутить два шестигранных винта и переместить их под сиденьем.
3. Клин должен всегда использоваться во время движения (если он выбран в качестве опции), иначе ребенок может получить травму от крепления.
4. Положение рычага можно изменить, слегка потянув его вперед, не сдвигая винт. Убедитесь, что он находится в верхнем положении и не мешает, иначе он может задеть икры ног ребенка.



4.5 Регулировка наклона сиденья

Если угол наклона сиденья автомобиля недостаточен, его можно увеличить с помощью (дополнительного) устройства регулировки угла наклона сиденья.

Для этого нажмите на красный шарик (см. рис.). Как только сиденье окажется в желаемом положении, красный шарик можно зафиксировать, повернув его.



4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТ

4.6 Поворотный адаптер

Чтобы упростить ежедневный пересаживание ребенка в автомобиль, мы рекомендуем использовать наш поворотный адаптер, который позволяет поворачивать автокресло на 90° наружу. По техническим причинам возможно только ОДНО направление поворота. Для последующего переключения в другое направление автокресло необходимо переоборудовать в нашей мастерской. Рекомендуется использовать адаптеры ISOFIX или зажимную скобу!

Чтобы повернуть сиденье, необходимо потянуть ручку вверх и одновременно сдвинуть сиденье. Опциональная подножка останавливается, чтобы избежать столкновения с сиденьем пассажира и стойкой В.

Следите за ногами ребенка при повороте сиденья!

После перемещения просто поверните IPAI обратно в исходное положение. Дождитесь щелчка, когда язычок снова зафиксируется в замке.



4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТ

4.7 Адаптер глубины сиденья

Регулировка адаптера глубины сиденья:

Адаптер глубины сиденья можно отрегулировать на желаемую глубину сиденья.

1. Ослабьте 2 винта (1) с обеих сторон автокресла с помощью шестигранного ключа.
2. Теперь адаптер глубины сиденья можно переместить в нужное положение.
3. Снова затяните 2 винта.



5. Г а р а н т и я

5 Гарантия

Продукция HERNIK разрабатывается и производится в соответствии со строгими стандартами качества. В исключительных случаях, если у вас есть основания для рекламации, компания HERNIK GmbH предоставляет гарантию в соответствии с условиями поставки:

- 24 месяца на все несъемные детали с даты поставки.
- 12 месяцев на все движущиеся детали с даты поставки.

На детали, не произведенные компанией HERNIK GmbH, распространяются гарантийные условия соответствующего производителя (Römer-Britax Kindersicherheit GmbH). Условием для применения гарантии является правильная установка и использование устройства по назначению.

Гарантия теряет силу в случае внесения изменений или ненадлежащего ремонта без предварительной консультации с производителем. Гарантия теряет силу в случае ненадлежащей установки устройства.

Дальнейшие претензии, независимо от правовых оснований, в частности, претензии на возмещение прямых или косвенных убытков, исключаются.

6. Маркировка

6 Маркировка

На обратной стороне автокресла вы найдете следующую маркировку:

HERNIK
Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany

IPAI-MAX 4260675480590
4260675480606

max. Gewicht: 50 kg
Date: 08.07.2025
SNR: I-MAX-2025-XXXX

Rückhalteeinrichtung für spezielle Anforderungen "S" (DE)

Lesen Sie bitte vor Gebrauch die Bedienungsanleitung!

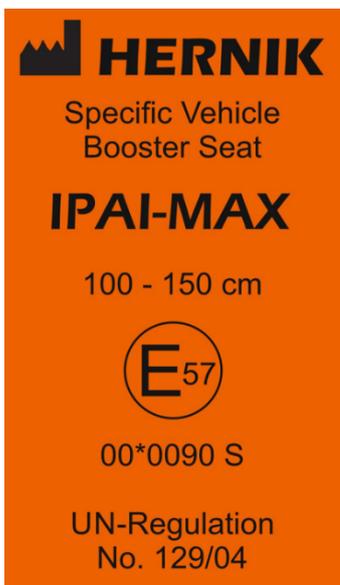
HERNIK
Gewerbering 8
83543 Rott am Inn
Germany

IPAI-MINI 4260675480576
4260675480583

max. Gewicht: 36 kg
Date: 08.07.2025
SNR: IMINI-2025-XXXX

Rückhalteeinrichtung für spezielle Anforderungen "S" (DE)

Lesen Sie bitte vor Gebrauch die Bedienungsanleitung!



7. Техническое обслуживание

7 Техническое обслуживание и уход

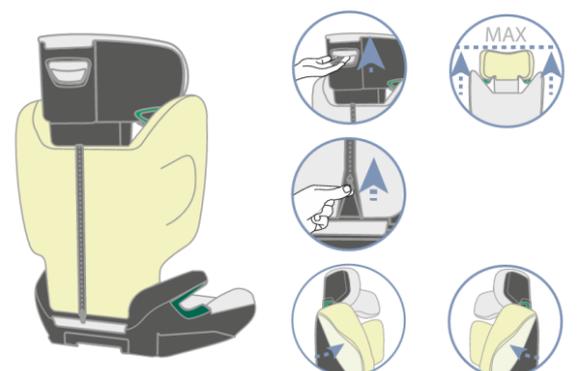
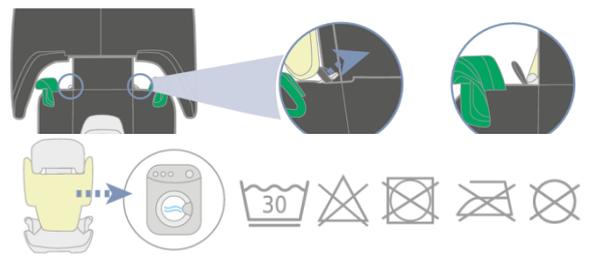
7.1 Снятие чехла

Обратите внимание, что следует использовать только оригинальные чехлы BRITAX-RÖMER или HERNIK, так как чехол сиденья является неотъемлемой частью детского сиденья и выполняет важные функции для его правильной работы. Запасные чехлы можно приобрести у вашего специализированного дилера.

Чехол можно снять и стирать в стиральной машине в режиме деликатной стирки (30 °C) с использованием мягкого моющего средства. Пожалуйста, следуйте инструкциям на ярлыке чехла. Пластиковые детали можно чистить водой с мылом. Не используйте агрессивные чистящие средства (например, растворители).

ВНИМАНИЕ! Детское сиденье не должно использоваться без чехла.

1. Установите подголовник детского сиденья в верхнее положение.
2. Отцепите крючки на задней стороне спинки.
3. Снимите верхнюю часть чехла.
4. Зацепите петли чехла за нижнюю часть задней части спинки.
5. Снимите чехол с подушки сиденья. Поступите таким же образом с чехлом подголовника.
6. Освободите петли чехла на задней части подголовника.
7. Зацепите крючки на передней части спинки.
8. Снимите чехол с подголовника.
9. Теперь чехол можно стирать.



8. Технические данные:

8 Технические данные:

	IPAI-MAX OHNE Polsterinlet	IPAI-MAX MIT Polsterinlet	IPAI-MINI
SITZBREITE (Becken)	32 cm	26 cm	25 cm
SITZBREITE (Knie)	38 cm	38 cm	31 cm
SITZTIEFE	33 cm	30 cm	26 cm
RÜCKENHÖHE	41 - 56 cm	38 - 53 cm	30 - 43 cm
SCHEITELHÖHE	59 - 76 cm	56 - 73 cm	52 - 65 cm
Höhe Thoraxpelotten	24 - 36 cm	21 - 33 cm	17 - 31 cm
Abstand Thoraxpelotten	15 - 28 cm		14 - 28 cm
Rückenwinkel	80° - 120°		90° - 120°
Gesamthöhe	71 - 88 cm		66 - 89 cm
Gesamtbreite	44 cm		44 cm
Gesamttiefe	44 cm		44 cm
Gewicht	ab 8,0 kg		ab 8 kg
max. Gewicht Kind	50 kg		36 kg

*Некоторые данные могут отличаться в зависимости от дополнительного оборудования

Стандартная комплектация:

- 5-точечный ремень с мягкой накладкой на замок (регулируемая по высоте!) и защитными накладками
- подголовник с регулировкой по высоте
- удобная обивка спинки и подголовника со съемным чехлом (моделируемый пенопласт!)
- трехсекционный чехол съемный и стираемый при 30° C

9. Состав материалов:

9 Состав материалов:

Используются следующие материалы:

- пластик (сиденье и обшивка каркаса)
- сталь (аксессуары)
- Алюминий (накладки на грудную клетку)
- Полиэстер (ремни)
- Сетчатый материал с пенопластовой подкладкой, антрацитовый (обшивка)
- Пенопласт, объемная плотность

заметки

заметки



HERNIK GmbH
Gewerbering 8
83543 Rott am Inn • Germany

 **+49 8039-9093930** •  **+49 8039-90939319**
 **info@hernik.de** •  **www.hernik.de**